

Aviso de no discriminación de GHC-SCW



Group Health Cooperative of South Central Wisconsin (GHC-SCW) cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, origen o nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, incluidas las características sexuales, entre ellas características intersexuales; embarazo o complicaciones relacionadas con el embarazo; la orientación sexual; la identidad de género y los estereotipos sexuales. GHC-SCW no excluye a las personas ni las trata de manera diferente o menos favorablemente debido a su raza, color, origen o nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

GHC-SCW:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades, incluidas modificaciones razonables y ayudas auxiliares apropiadas y gratuitas, como:
 - Intérpretes calificados de lenguaje de señas
 - Información escrita en otros formatos (letra de imprenta grande, audio, formatos electrónicos accesibles, entre otros)
- Proporciona servicios gratuitos de asistencia lingüística a personas cuyo idioma principal no es el inglés, como:
 - Intérpretes calificados
 - Información escrita en otros idiomas

Si necesita modificaciones razonables, ayudas auxiliares apropiadas o servicios de asistencia lingüística, por favor comuníquese con Servicios para Miembros de GHC-SCW llamando al (608) 828-4853 o (800) 605- 4327, int. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) o por correo electrónico a: member_services@ghcscw.com.

Si considera que GHC-SCW no ha proporcionado estos servicios o ha incurrido en discriminación por motivos de raza, color, origen o nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja ante el Oficial Principal de Cumplimiento Corporativo de GHC-SCW, 1265 John Q. Hammons Drive, Madison, WI 53717, teléfono: (608) 251-4156, TTY: (608) 828-4815, fax: (608) 257-3842 correo electrónico: compliance@ghcscw.com. Puede presentar una queja en persona o mediante correo, fax o correo electrónico. Si necesita asistencia para presentar la queja, el Oficial Principal de Cumplimiento Corporativo de GHC-SCW está disponible para asistirle.

También puede presentar una queja de derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles, electrónicamente a través del Portal de Quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo o teléfono:

U.S. Department of Health and Human Services
Unidos 200 Independence Avenue SW.
Room 509f, HHH Building
Washington, DC 20201
1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

Los formularios para presentar quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>. Este aviso está disponible en el sitio web de GHC-SCW: https://ghcscw.com/SiteCollectionDocuments/Nondiscrimination_Notice_and_Language_Assistance_Services.pdf.

BETTER TOGETHERSM

Group Health Cooperative of South Central Wisconsin (GHC-SCW)
MK24-100-1(6.25)O
CSC25-19-01 1(06/25)F
Version 4: 6/2025



NOTICE OF AVAILABILITY OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AND AUXILIARY AIDS AND SERVICES

English:

ATTENTION: If you speak English, free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) or speak to your provider.

Español (Spanish):

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) o hable con su proveedor..

中文 (Simplified Chinese):

注意: 如果您说[中文], 我们将免费为您提供语言协助服务。我们还免费提供适当的辅助工具和服务, 以无障碍格式提供信息。致电 608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) 或咨询您的服务提供者。

繁體中文 (Traditional Chinese):

注意: 如果您說[中文], 我們可以為您提供免費語言協助服務。也可以免費提供適當的輔助工具與服務, 以無障礙格式提供資訊。請致電 608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) 或與您的提供者討論。

Hmoob (Hmong):

LUS CEEB TOOM: Yog tias koj hais lus Hmoob, muaj cov kev pab cuam txhais lus pub dawb rau koj. Muaj cov cav zoo thiab cov kev pab cuam txhais ntaub ntawv ua lwm hom lus nrog rau cov kev pab dawb tsis kom them nqi rau. Hu 1-608-828-4853 los sis 1-800-605-4327 los sis tus leb txuas ntxiv (ext), 4504 (TTY: 1-608-828-4815) los sis hais qhia tau rau koj tus kws kho mob.

Русский (Russian):

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русский, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) или обратитесь к своему поставщику услуг.

Tiếng Việt (Vietnamese):

LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.

ລາວ (Laotian):

ເຊີນຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ຈະມີ ບໍລິ ການຊ່ວຍດ້ານພາສາແບບບໍ່ ເສຍຄ່າໃຫ້ ທ່ານ. ມີ ເຄື່ອງຊ່ວຍ ແລະ ການບໍລິ ການແບບບໍ່ ເສຍຄ່າທີ່ ເໝາະສົມ ເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນໃນຮູບແບບທີ່ ສາມາດເຂົ້າ ເຖິງໄດ້. ໂທຫາເບ 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) ຫລື ມາກັບຜູ້ໃຫ້ ບໍລິ ການຂອງທ່ານ.

Deutsch (German):

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlose Sprachassistenzen zur Verfügung. Entsprechende Hilfsmittel und Dienste zur Bereitstellung von Informationen in barrierefreien Formaten stehen ebenfalls kostenlos zur Verfügung. Rufen Sie 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) an oder sprechen Sie mit Ihrem Provider.

BETTER TOGETHERSM

Group Health Cooperative of South Central Wisconsin (GHC-SCW)

MK24-100-1(6.25)O
CSC25-19-01 1(06/25)F
Version 4: 6/2025

 **Group Health
Cooperative**

ghcscw.com

NOTICE OF AVAILABILITY OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AND AUXILIARY AIDS AND SERVICES

Deutsch (Pennsylvania Dutch):

LET OP: als je Nederlands spreekt, zijn er gratis taalhulpdiensten voor je beschikbaar. Passende hulpmiddelen en diensten om informatie in toegankelijke formaten te verstrekken, zijn ook gratis beschikbaar. Bell 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) of spreek met je provider.

العربية (Arabic):

تأخذ و قدع اسم لئاس و رفوتت امك. فيناجم الة وغلل اة دة اسم الة تأمدخ كل رفوتت سف، فيبرع الة غل الة ثدحت تنك اذ: فيبنت تأمدخ و قدع اسم لئاس و رفوتت امك. فيناجم الة وغلل اة دة اسم الة تأمدخ كل رفوتت سف، فيبرع الة غل الة ثدحت تنك اذ: فيبنت تأمدخ و قدع اسم لئاس و رفوتت امك. فيناجم الة وغلل اة دة اسم الة تأمدخ كل رفوتت سف، فيبرع الة غل الة ثدحت تنك اذ: فيبنت

Polski (Polish):

UWAGA: Osoby mówiące po polsku mogą skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Dodatkowe pomoce i usługi zapewniające informacje w dostępnych formatach są również dostępne bezpłatnie. Zadzwoń pod numer 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) lub porozmawiaj ze swoim dostawcą.

Français (French):

ATTENTION : Si vous parlez Français, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Des aides et services auxiliaires appropriés pour fournir des informations dans des formats accessibles sont également disponibles gratuitement. Appelez le 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) ou parlez à votre fournisseur.

हिंदी (Hindi):

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं, तो आपके लिए निःशुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध होती हैं। सुलभ प्रारूपों में जानकारी प्रदान करने के लिए उपयुक्त सहायक साधन और सेवाएँ भी निःशुल्क उपलब्ध हैं। 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) पर कॉल करें या अपने प्रदाता से बात करें।

한국어 (Korean):

주의: [한국어]를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) 번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.

Shqip (Albanian):

VINI RE: Nëse flisni [shqip], shërbime falas të ndihmës së gjuhës janë në dispozicion për ju. Ndiham të përshtatshme dhe shërbime shtesë për të siguruar informacion në formate të përdorshme janë gjithashtu në dispozicion falas. Telefononi 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) ose bisedoni me ofruesin tuaj të shërbimit.

Tagalog (Tagalog - Filipino):

PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, magagamit mo ang mga libreng serbisyonang tulong sa wika. Magagamit din nang libre ang mga naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo upang magbigay ng impormasyon sa mga naa-access na format. Tumawag sa 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) o makipag-usap sa iyong provider.

Soomaali (Somali):

FIIRO GAAR AH: Haddaad ku hadasho Soomaali, adeegyo kaalmada luuqadda ah oo bilaash ah ayaad heli kartaa. Qalab caawinaad iyo adeegyo oo habboon si loogu bixiyo macluumaadka qaabab la adeegsan karo ayaa sidoo kale bilaa lacag heli karaa. Wac 1-608-828-4853 or 1-800-605-4327, ext. 4504 (TTY: 1-608-828-4815) ama la hadal bixiyahaaga.

BETTER TOGETHERSM

Group Health Cooperative of South Central Wisconsin (GHC-SCW)

MK24-100-1(6.25)O
CSC25-19-01 1(06/25)F
Version 4: 6/2025

 **Group Health
Cooperative**

ghcscw.com